

FRANSIZCA ÖĞREN AVEC TAHSİN

à + Article Contracté

au · à la · à l' · aux

Gidilen Yerler — aller Fiili ile Kullanım

Bu derste neleri öğreneceksin?

- Türkçedeki -e / -a eki Fransızca nasıl karşılanır?
- au, à la, à l', aux — hangi durumda hangisi kullanılır?
 - "au" aslında nereden geliyor? (à + le birleşimi)
 - Gidilen yerler: 35 mekanla pratik örnekler
- Hangi mekanlar eril, hangileri dişil? (Yol gösterici ipuçları)

fransizcaogren.net

1 Türkçeden Yola Çıkalım

Türkçede bir yere gittiğini söylerken kelimenin sonuna ne ekliyorsun? Düşün:

- Eve gidiyorum.
- Okula gidiyorum.
- Sinemaya gidiyorum.
- Hastaneye gidiyorum.

Gördün mü? Her birinde kelimenin sonuna **-e / -a / -ye / -ya** eki geliyor. Bu ek, Türkçede **yönelme** anlamı veriyor: "o tarafa doğru, oraya" demek.

Fransızcada da tam olarak aynı iş yapılıyor. Ama Türkçeden farklı olarak, bu ek kelimenin sonuna değil **başına** gelir ve adı **à** (okunuşu: "a"). Yani Türkçedeki -e / -a ekinin Fransızcadaki karşılığı **à**.



Özet: Türkçede "okula" dersin → ek sonda. Fransızcada "à l'école" dersin → ek başta. İkisi de aynı şeyi yapıyor: "oraya gidiyorum" anlamı veriyor.

2 Peki Neden Dört Farklı Biçim Var?

Eğer Fransızcada cinsiyet olmasaydı, her yerde sadece **à** deyip geçecektik. Ama hatırla: Fransızcada her ismin önünde bir article var (le, la, l', les). Ve **à** bu article'larla yan yana geldiğinde bazıları birleşiyor:

Birleşim	Sonuç	Açıklama
à + le	au	Birleşir → au
à + la	à la	Birleşmez, olduğu gibi kalır
à + l'	à l'	Birleşmez, olduğu gibi kalır
à + les	aux	Birleşir → aux

Mantık partitif article'daki gibi: "à le" demek Fransız kulağına çirkin gelir, o yüzden birleşip **au** olur. "À les" de aynı şekilde **aux** olur. Ama "à la" ve "à l'" zaten kulağa akıcı geldiği için birleşmeye gerek yok, olduğu gibi kalır.

Bunu bir örnekle somutlaştıralım. "Sinema" Fransızcada **le cinéma** (eril). "Sinemaya gidiyorum" demek istiyorsun:

→ **à + le cinéma = au cinéma (à le değil!)**

Sinemaya gidiyorum = Je vais au cinéma.

"Le" ekmeğin parçası olduğu gibi, "le cinéma" da sinemanın Fransızcadaki tam hali. Sen sadece başına "à" getiriyorsun, birleşme otomatik olarak "au" yapıyor.



Hatırla: "au cinéma" dediğinde aslında "à le cinéma" diyorsun — "sinemaya" anlamında. "à" kısmı Türkçedeki "-e/-a" eki, "le" kısmı zaten sinemanın kendi article'ı. İkisi birleşip "au" oluyor.

3 Sesli Harfle Başlayan Kelimeler: à l'

Bir yer adı sesli harfle (a, e, i, o, u) ya da sessiz h ile başlıyorsa, zaten article olarak **l'** kullanılıyordu, hatırladın mı? Bu durumda cinsiyet **görünmez** oluyor — eril mi dişil mi olduğu belli olmaz.

- **l'école** (okul — aslında dişil, ama l' olduğu için belli değil)
- **l'hôpital** (hastane — aslında eril, ama l' olduğu için belli değil)

Bu kelimelere "à" eklediğinde birleşme olmaz, olduğu gibi **à l'** kalır:

- **Je vais à l'école.** — Okula gidiyorum.
- **Je vais à l'hôpital.** — Hastaneye gidiyorum.
- **Je vais à l'université.** — Üniversiteye gidiyorum.
- **Je vais à l'aéroport.** — Havaalanına gidiyorum.



iyi haber: Sesli harfle başlayan kelimeler seni cinsiyet derdinden kurtarır! Eril mi dişil mi olduğunu bilmene gerek yok — hepsinde **à l'** diyeceksin.

4 Gidilen Yerler — Tüm Örnekler

Şimdi görseldeki tüm mekanları kategorilerine göre sıralayalım. Her birinde **Je vais...** (gidiyorum) kalıbını kullanıyoruz:

► au (à + le) → Eril Mekanlar

Fransızca	Türkçe	Cümle
le commissariat	karakol	Je vais au commissariat.
le port	liman	Je vais au port.
le zoo	hayvanat bahçesi	Je vais au zoo.
le club	kulüp	Je vais au club.
le supermarché	süpermarket	Je vais au supermarché.
le musée	müze	Je vais au musée.
le jardin	bahçe	Je vais au jardin.
le parc	park	Je vais au parc.

le marché	pazar	Je vais au marché.
le bureau	ofis / büro	Je vais au bureau.
le stade	stadyum	Je vais au stade.
le restaurant	restoran	Je vais au restaurant.
le cinéma	sinema	Je vais au cinéma.
le théâtre	tiyatro	Je vais au théâtre.

► à la → **Dişil Mekanlar**

Fransızca	Türkçe	Cümle
la gare	tren istasyonu	Je vais à la gare.
la banque	banka	Je vais à la banque.
la mosquée	cami	Je vais à la mosquée.
la forêt	orman	Je vais à la forêt.
la pharmacie	eczane	Je vais à la pharmacie.
la piscine	havuz	Je vais à la piscine.
la cathédrale	katedral	Je vais à la cathédrale.
la plage	plaj / sahil	Je vais à la plage.
la maison	ev	Je vais à la maison.
la crèche	kreş	Je vais à la crèche.
la poste	postane	Je vais à la poste.

► à l' → **Sesli Harf / Sessiz h ile Başlayanlar**

Fransızca	Türkçe	Cümle
l'école	okul	Je vais à l'école.
l'aéroport	havaalanı	Je vais à l'aéroport.
l'hôpital	hastane	Je vais à l'hôpital.
l'hôtel	otel	Je vais à l'hôtel.
l'église	kilise	Je vais à l'église.

l'opéra	opera	Je vais à l'opéra.
l'université	üniversite	Je vais à l'université.
l'usine	fabrika	Je vais à l'usine.

► aux (à + les) → Çoğul Mekanlar

Fransızca	Türkçe	Cümle
les toilettes	tuvalet	Je vais aux toilettes.
les magasins	mağazalar	Je vais aux magasins.



Neden "les toilettes"? Fransızcada tuvalet her zaman çoğul kullanılır — tek bir tuvalet için bile "les toilettes" denir. Bu bir kültürel alışkanlık. Aynı şekilde "les magasins" da alışveriş yapmaya gittiğinde "mağazalara" anlamında çoğul kullanılır.

5 Yol Gösterici İpuçları

Her mekanın cinsiyetini tek tek ezberlemek yerine, bazı genel eğilimlere bakabilirsin. Bunlar seni doğru yöne iter ama kesin kural değildir:

► İbadet Yerleri → Genelde Dişil

la mosquée (cami), **la cathédrale** (katedral), **l'église** (kilise) — ibadet yerlerinin büyük çoğunluğu dişil. Bu mekanlar için genellikle **à la** ya da **à l'** kullanacaksın.

► Su ile İlgili Yerler → Genelde Dişil

la plage (plaj), **la piscine** (havuz) — suyla ilişkili mekanlar genellikle dişil. "À la plage", "à la piscine" diyeceksin.

► Eğlence ve Sosyal Mekanlar → Genelde Eril

le cinéma (sinema), **le théâtre** (tiyatro), **le restaurant** (restoran), **le club** (kulüp), **le stade** (stadyum), **le musée** (müze) — eğlence ve toplanma mekanlarının çoğu eril. Bu yüzden "au" ile sık karşılaşacaksın.

► -ie ile Biten Kelimeler → Genelde Dişil

la pharmacie (eczane), **la boulangerie** (fırın), **la librairie** (kitapçı) — sonu "-ie" ile biten mekanlar genellikle dişil. Bu ipucu seni birçok durumda kurtarır.



Dikkat: Bu eğilimler sadece yol gösterici! Her zaman istisnalar olabilir. En güvenli yöntem her kelimeyi article'ıyla birlikte ezberlemek. "Cinéma = sinema" değil, "**le** cinéma = sinema" olarak aklına yaz.

6 Mini Özet

	Eril (le)	Dişil (la)	Ünlü / h (l')	Çoğul (les)
à + article	au	à la	à l'	aux
Oluşum	à + le	à + la	à + l'	à + les

- ✦ Türkçedeki -e / -a yönelme eki = Fransızcadaki "à".
- ✦ Cinsiyet olduğu için à dört biçim alır: au, à la, à l', aux.
- ✦ au = à + le (birleşir) | aux = à + les (birleşir).
- ✦ à la ve à l' birleşmez, olduğu gibi kalır.
- ✦ Sesli harfle başlayan kelimelerde cinsiyet görünmez → hep à l'.
- ✦ Her kelimeyi article'ıyla birlikte ezberle!